



17 - 24 JUIN 2022

Avec la participation de
randonneurs, belges, français
luxembourgeois, québécois,
et suisses, pour les premières

**Randofolies
Francophones
sur l'île de São Miguel**

Azores Atout Cœur est une marque d'A.G.S.
société au capital de 40.000 €.
R.C.S. Evry : 435 203 310 00022
Immatriculation Satguru Travel : IM092150010
Tél. : 00.33.(0)6.07.16.14.68
Mail : georges@azores-atoutcoeur.com



RANDOFOLIES FRANCOPHONES
DES AÇORES



(8 jours / 7 nuits)



L'ARCHIPEL DES AÇORES EST UN PARADIS POUR LES PASSIONNES DE LA RANDONNEE



Ce programme vous est proposé par :

Georges AUGAGNEUR

Tél. Açores : + 351.296.492.060

Port. Açores : + 351.963.553.431

Port. France : + 33 (0)6.07.16.14.68

E-mail : georges@azores-atoutcoeur.com



RANDOFOLIES FRANCOPHONES **DES AÇORES**



(8 jours / 7 nuits)

**Un séjour découverte et randonnées en toute convivialité
agrémenté d'un jeu de piste et d'un concours photo**

Dates proposées : du vendredi 17 au vendredi 24 Juin 2022

(pour un séjour aux Açores, juin est sans conteste l'une des meilleures périodes)

7 nuits à l'hôtel MARINA ATLANTICO - 4** (situé en centre-ville)**

SOMMAIRE

- JOUR 01 : - - - - - / PONTA DELGADA - - - - -** **Vol selon horaire réservé – Nuit à Ponta Delgada**
L'après-midi, visite guidée à pied de Ponta Delgada, la capitale administrative des Açores. Vieille de cinq siècles, la ville possède une histoire riche et un patrimoine bâti remarquable. Aujourd'hui elle présente aussi un aspect moderne et cosmopolite.
- JOUR 02 : REGION DE SETE CIDADES** **Nuit à Ponta Delgada**
Départ vers le centre Ouest de l'île, via Caovoada, pour arriver au petit Lagoa do Canario, d'où vous effectuerez une petite randonnée facile qui vous mènera jusqu'au Miradouro da Boca do Inferno. **De ce lieux, départ de votre première randonnée traversant toute la zone de la Serra Devassa**, (distance 5 km - durée 2h00). **L'après-midi, randonnée entre Mata do Canario et Sete Cidades** (distance 11,8 km - durée 3h00).
- JOUR 03 : REGION DE FURNAS - PARQUE DE TERRA NOSTRA** **Nuit à Ponta Delgada**
En début de matinée, transfert sur le lieu de départ de votre nouvelle randonnée au Lagoa das Furnas (distance -9,5 km - durée 3h00).



Sur les berges du lac de Furnas subsiste encore une zone appelée « les chaudières de Furnas », composée de fumerolles et de boues en ébullition. Le sol volcanique est si chaud dans ces parages que les habitants s'en servent de « cuisine naturelle » pour cuire le fameux « Cozido ». **Déjeuner avec au menu cette spécialité locale : « le Cozido ».** L'après-midi, vous visiterez le superbe jardin botanique « Parque de Terra Nostra ». Vous pourrez profiter de votre présence dans le parc pour prendre un bain dans les eaux chaudes thermales (33°) sorties des entrailles de la terre. Lors de votre retour vers Ponta Delgada, vous monterez au Pico do ferro, un belvédère offrant une vue panoramique magnifique sur la ville et sur le lac de Furnas. En fin d'après-midi, départ pour Vila Franca de Campo, ville qui fut la première capitale de l'île de São Miguel. De là, vous accéderez à l'Ermida de Nossa Senhora Da Paz, une chapelle au pied de laquelle un mirador offre une superbe vue panoramique sur la ville.

JOUR 04 : REGION DE NORDESTE – PLANTATIONS DE THE..... Nuit à Ponta Delgada

En début de matinée, transfert à Achadinha, le lieu de votre nouvelle randonnée **Lomba del Rei** (distance 4,5 km - durée 2h00). En début d'après-midi, dans la même région, nouvelle randonnée : **Padrão das Alminhas Salto da Farinha** (distance 5 km - durée 2h30). Puis, route pour la visite de la plantation et la fabrique de thé « Chà Gorreana » dirigée depuis 1883 par la même famille et ce depuis 5 générations.

JOUR 05 : LAGOA ET REGION DU LAGOA DO FOGO..... Nuit à Ponta Delgada

Ce matin, départ pour votre première randonnée de la journée : **Praia - Lagoa do Fogo** (Distance 11 km - durée 4h00) Le Lagoa Do Fogo (lac de feu) qui est situé au centre de l'île de Sao Miguel. Niché au fond d'un cratère, il occupe la caldeira du massif de Agua de Pau et est le deuxième plus grand lac de l'île. En fin d'après-midi, arrêt à Lagoa pour visiter la petite fabrique de céramique Ceramica Vieira. Créée en 1862, cette fabrique appartient toujours à la même famille depuis cinq générations.

JOUR 06 : REGION DE MAIA Nuit à Ponta Delgada

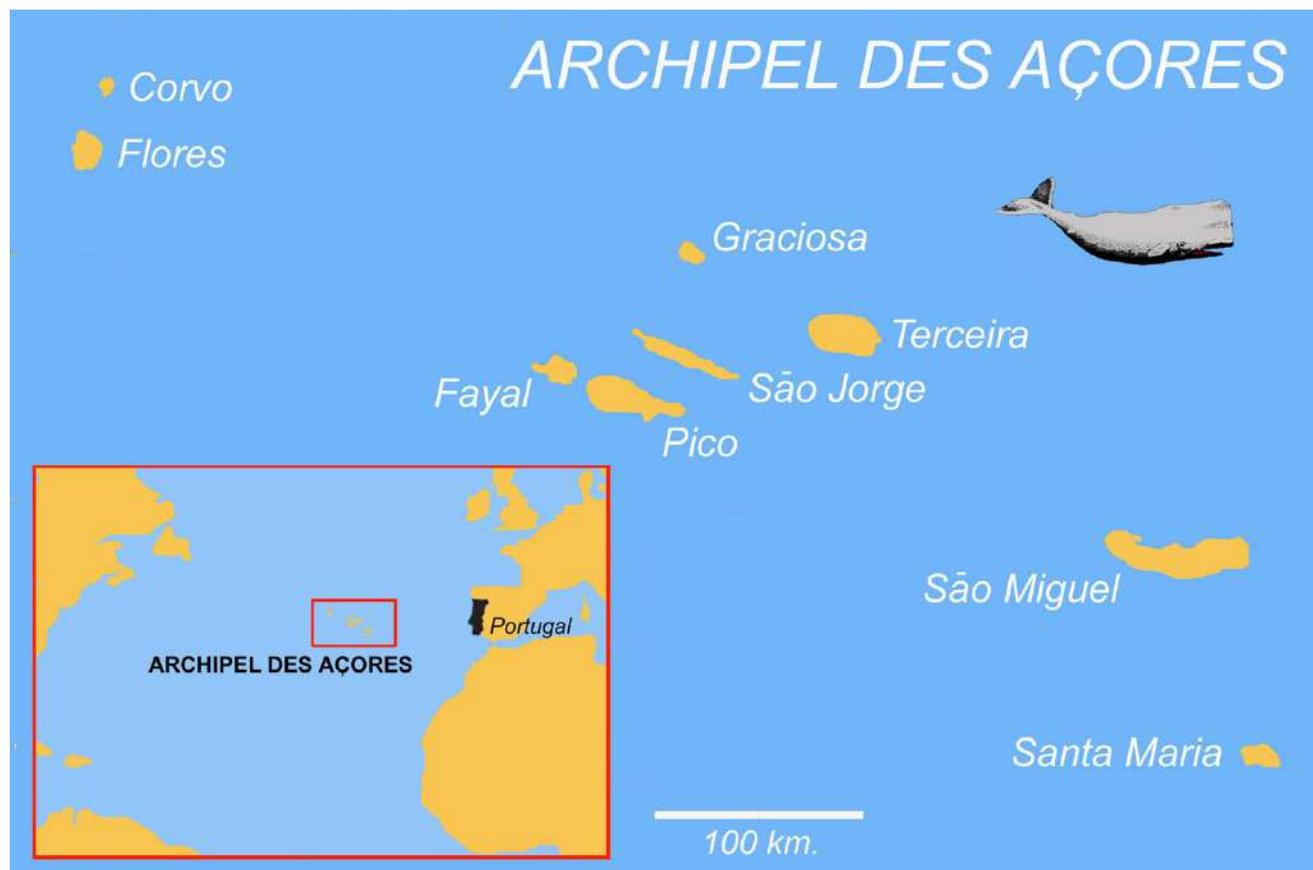
Départ pour une nouvelle randonnée : **Moinhos da Ribeira Funda** (Distance 3,3 km - durée 2h00). Vous poursuivrez la matinée par la randonnée : **Praia da Viola** (Distance 5 km - durée 2h00) L'après-midi, Vous terminerez la journée par la randonnée : **Pedra Queimada – Lajinha – Degredo** (Distance 6,6 km – durée 3h20) Lors de votre retour vers Delgada, arrêt au Miradouro de Santa Iria.

JOUR 07 : REGION DE RELVA - EXCURSION EN MER..... Nuit à Ponta Delgada

Ce matin, départ pour votre toute dernière randonnée du séjour : **Rocha da Relva** (Distance 5,5 km – durée 3h00) L'après-midi, belle excursion en mer à la rencontre des cétacés et des dauphins.



JOUR 08 : PONTA DELGADA / ----- Arrivée à destination dans la soirée
Ce matin, vous découvrirez le **Marché couvert de Graça** qui est une belle vitrine des produits régionaux. Selon l'horaire du vol, transfert à l'aéroport de Ponta Delgada pour prendre votre vol retour vers votre destination d'origine.





RANDOFOLIES FRANCOPHONES DES AÇORES



(8 jours / 7 nuits)

Véritable paradis perdu, l'archipel des Açores, fort de ses 9 îles, fait rêver. Son nom est dans toutes les têtes en raison de son fameux anticyclone qui agrémente les bulletins météo quotidiens de l'Europe. Mais savez-vous qu'en plein océan Atlantique Nord, dans cet archipel au climat sub-tropical, à seulement 1500 km au large de Lisbonne, vous pouvez découvrir des paysages enchanteurs à la végétation sauvage et luxuriante. Entre les lacs reposant au fond des volcans, les piscines naturelles, les escapades maritimes où l'on peut approcher des cachalots et des colonies de dauphins, la découverte de toutes ces merveilles est d'une richesse incomparable.

Les Açores offrent surtout un terrain de jeu remarquable pour les amoureux de la randonnée.

São Miguel, la plus grande et la plus peuplée des îles des Açores, est surnommée « l'île verte » en raison de ses forêts, de sa nature luxuriante et de ses nombreux pâturages, offrant un concentré de ce que l'on peut visiter dans l'archipel : villes coloniales (Ponta Delgada), volcans et caldeiras impressionnants (Lagoa do Fogo, Sete Cidades), sources thermales (Furnas), plages de sable noir, falaises, montagnes, lacs et de nombreux sentiers de randonnées dans un paisible paradis à découvrir sans modération...

JOUR 01 ----- / PONTA DELGADA

- Rendez-vous des voyageurs à l'aéroport de votre région de départ, selon l'horaire de votre vol.
- **Envol à destination PONTA DELGADA, sur vols réguliers de la TAP Air Portugal ou de la SATA Airlines.**
- **Arrivée à l'aéroport João Paulo II de PONTA DELGADA en milieu de journée.**
- Accueil et assistance par votre guide-accompagnateur local francophone, puis transfert à l'hôtel pour déposer les bagages.





- **L'après-midi, visite guidée à pied pour la découverte de PONTE DELGADA, la plus grande ville et la capitale administrative des Açores.** Vieille de cinq siècles, la ville possède une histoire riche et un patrimoine bâti remarquable. Elle présente aujourd'hui aussi un aspect moderne et cosmopolite.
- **La visite commencera par les Portes de la ville,** construites en 1783 près de l'ancien quai, elles ont été transférées à leur emplacement actuel en 1952, lors des travaux de la route marginale. L'arche centrale est coiffée de la couronne royale.



- **Vous visiterez notamment l'église Matriz São Sebastião** offrant une curieuse succession de styles ajoutés les uns aux autres, tout au long des trois siècles que sa construction a duré. Il s'agit d'une cathédrale gothique, construite entre 1531 et 1547 sur l'emplacement d'une chapelle dédiée à saint Sébastien, le patron de la ville.
- La décoration extérieure emprunte au style manuelin (portail), très typique du XVIe siècle portugais, ainsi qu'au baroque sur sa façade (les deux portes).
- A l'intérieur, on admirera les six colonnes du XVIe siècle, les boiseries de palissandre, des images des XVIIe et XVIIIe siècles et un beau mobilier en bois de jacaranda du Brésil dans la sacristie.



L'autel est également superbe grâce à la variété des motifs de ses boiseries. L'église possède aussi une riche collection de parements brodés d'or sur tapisserie datant du XVIe siècle.

- En fin de visite, retour et installation à l'hôtel.
- **Dîner réservé dans un restaurant en ville.**
- **Nuit à l'hôtel situé en centre-ville.**

JOUR 02 - REGION DE SETE CIDADES

- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- **Départ vers le centre Ouest de l'île, via Covoada pour arriver au petit Lagoa do Canario.**





De là vous effectuerez une petite randonnée facile qui vous mènera jusqu'au Miradouro da Boca do Inferno. Petit par sa taille, les alentours de ce lieu sont grandioses par les panoramas des paysages qu'il vous offrira au bout de cette balade (ici compter une bonne heure de balade).

- **Puis de ce lieu, départ de votre première randonnée traversant l'ensemble de la zone de la Serra Devassa**, on y trouve le plus grand nombre de lagunes de l'Île de São Miguel. Vous pourrez découvrir, outre la Lagoa do Canário déjà évoquée, la Lagoa das Éguas, la Lagoa Rasa et la Lagoa do Carvão, entre autres (distance 5 km - durée 2h00)

- **Cliquez sur les liens suivants :**

<http://trails.visitazores.com/fr/node/495>

<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/prc05-smi-2959.jpg>



- **Déjeuner pique-nique en cours de randonnée** (le panier pique-nique sera livré le matin à l'hôtel).

- **L'après-midi, départ de votre deuxième randonnée entre Mata do Canario et Sete Cidades** (distance 11,8 km - durée 3h00).

- **Cliquez sur les liens suivants :**

<http://trails.visitazores.com/fr/node/489>

<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/pr4smi-2973.jpg>



- **Vous passerez bien sûr par le petit hameau tranquille de SETE CIDADES.** Son nom (signifiant sept cités) proviendrait d'une légende selon laquelle la caldeira du volcan aurait contenu sept villages qui auraient été détruits par une éruption du volcan.



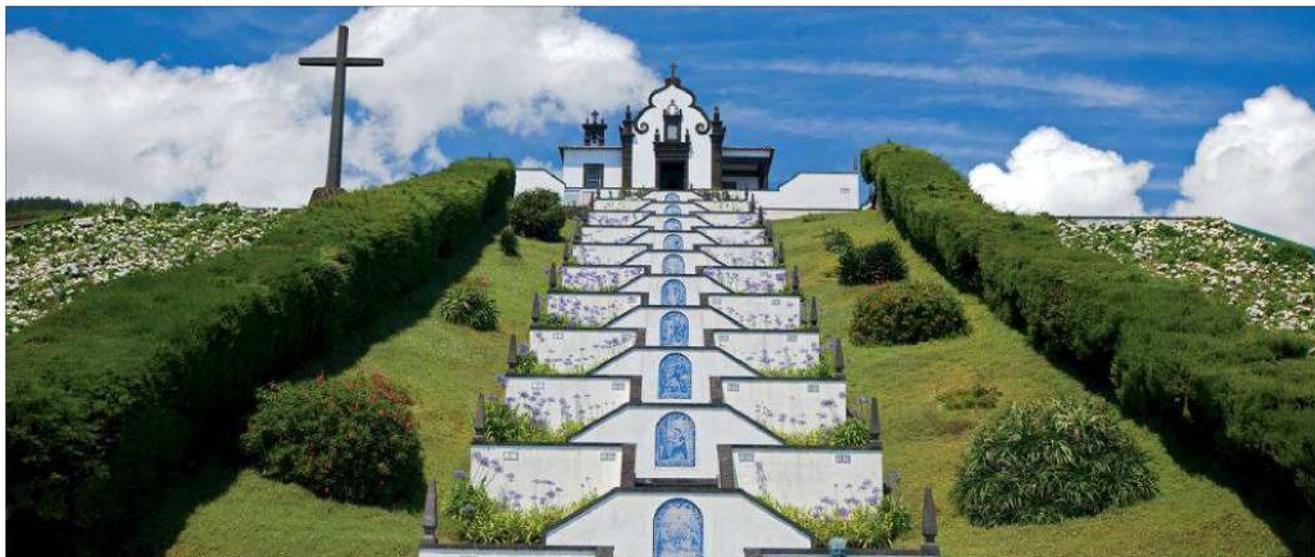
- Transfert de retour à l'hôtel à Ponta Delgada.
- **Dîner réservé dans un restaurant en ville.**
- **Nuit à l'hôtel situé en centre-ville.**

JOUR 03 - LA VALLEE DE FURNAS - PARQUE DE TERRA NOSTRA

- Petit-déjeuner à l'hôtel.



- **En début de matinée, vous effectuerez un petit détour par Vila Franca do Campo.** Cette ville fut la toute première capitale des Açores. Elle fut presque entièrement détruite par un tremblement de terre survenu dans la nuit du 21 au 22 octobre 1522.



- **De là, vous accèderez à l'Ermita de Nossa Senhora Da Paz** (chapelle Notre Dame de la Paix), un très beau monument situé au-dessus de Vila Franca do Campo. Cet édifice construit en 1764 remonte à un temple plus primitif, peut-être construit au XVIe siècle, selon la tradition à l'endroit où un pasteur a trouvé une image de la Vierge dans une grotte.
- Le temple actuel, construit sur le précédent, date du XVIIIe siècle. L'architecture extérieure mérite assurément le coup d'œil, et les hortensias plantés autour ajoutent encore au charme du lieu. Un mirador situé au pied de la chapelle offre une superbe vue panoramique sur la ville de Vila Franca do Campo ([A noter](#) : ce site n'est accessible qu'en minibus ou en taxis – inclus au forfait).
- **Puis, transfert sur le lieu de votre nouvelle randonnée au Lagoa das Furnas** (distance 9,5 km - durée 3h00) Nichée au cœur de l'île, la **vallée de Furnas** est réputée pour son lac volcanique à l'odeur soufrée d'où s'échappent de mystérieuses fumeroles.
- **Cliquez sur les liens suivants :**
<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoeres/sao-miguel/lagoa-das-furnas>
<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/prc06-smi-3030.jpg>



- Sur ses berges du lac de Furnas subsiste encore une zone appelée « les chaudières de Furnas » composée de fumerolles et de boues en ébullition.



Grâce à leurs propriétés thérapeutiques, la boue et l'eau minérale provenant des chaudières sont largement utilisées dans le traitement des maladies telles que les rhumatismes et les maladies respiratoires. Le sol volcanique est si chaud dans ces parages, que les habitants s'en servent de "cuisine naturelle" pour cuire le fameux « Cozido ».

- Selon l'organisation de la randonnée, nous essaierons d'assister à la levée des marmites dans lesquelles est cuit ce fameux « Cozido » une sorte de pot au feu local qui mijote dans la terre près des geysers de la zone volcanique de Furnas. Il faut compter près de 6 heures de cuisson pour avoir un bon « Cozido »
- **Déjeuner, avec au menu cette spécialité locale : « Le Cozido »,**
- **Après le déjeuner vous visiterez l'impressionnante zone des fumerolles** située en plein cœur de la ville. Là, une trentaine de sources chaudes, de température et de composition chimique différentes sont à fleur de terre. Il est d'ailleurs possible de goûter à quelques-unes de ces eaux.
- **Ensuite, vous visiterez le « Parque de Terra Nostra »,** considéré comme le troisième plus beau jardin botanique au monde par le « National Géographique ».





- La fondation de ce jardin et parc botanique date de 1780, lorsque le consul des Etats-Unis, Thomas Hickling, ordonna la construction de sa résidence d'été au cœur de cet espace vert, puis celui de Russie qui fut l'un des précurseurs de la culture et du commerce de l'orange.
- C'est au milieu du XIXe siècle que le parc, à proprement dit, se développe à l'initiative de ses propriétaires successifs, que furent les vicomtes da Praia et plus tard, la famille Bensaude, toujours propriétaire des lieux. Celle-ci, dans les années 30, fit construire l'actuelle piscine d'eau sulfureuse, dont la température est voisine des 33°, et sous la férule d'un paysagiste écossais du nom de John McEnroy, va aménager le parc tout en l'agrandissant jusqu'à atteindre sa superficie actuelle qui aujourd'hui est de 12,5 ha.



Ils y introduiront des essences et des variétés de plantes provenant du monde entier. Le tout concourant à donner à ce parc l'aspect romantique des siècles passés.



Dans celui-ci, serpentent des ruisseaux bordés d'allées d'arbres exotiques et de massifs floraux. Ce jardin botanique possède une des plus grandes et plus belle collection de camélias au monde, avec plus de 600 spécimens différents, mais également la plus grande collection de cycas d'Europe (plantes arborescentes mi-fougère, mi-palmier).

- **Vous pourrez profiter de votre présence dans le parc pour prendre un bain** dans les eaux chaudes thermales (33°) sorties des entrailles de la terre, riches en minéraux et surtout en fer et en soufre, traitant entre autres les maladies des voies respiratoires, les rhumatismes...

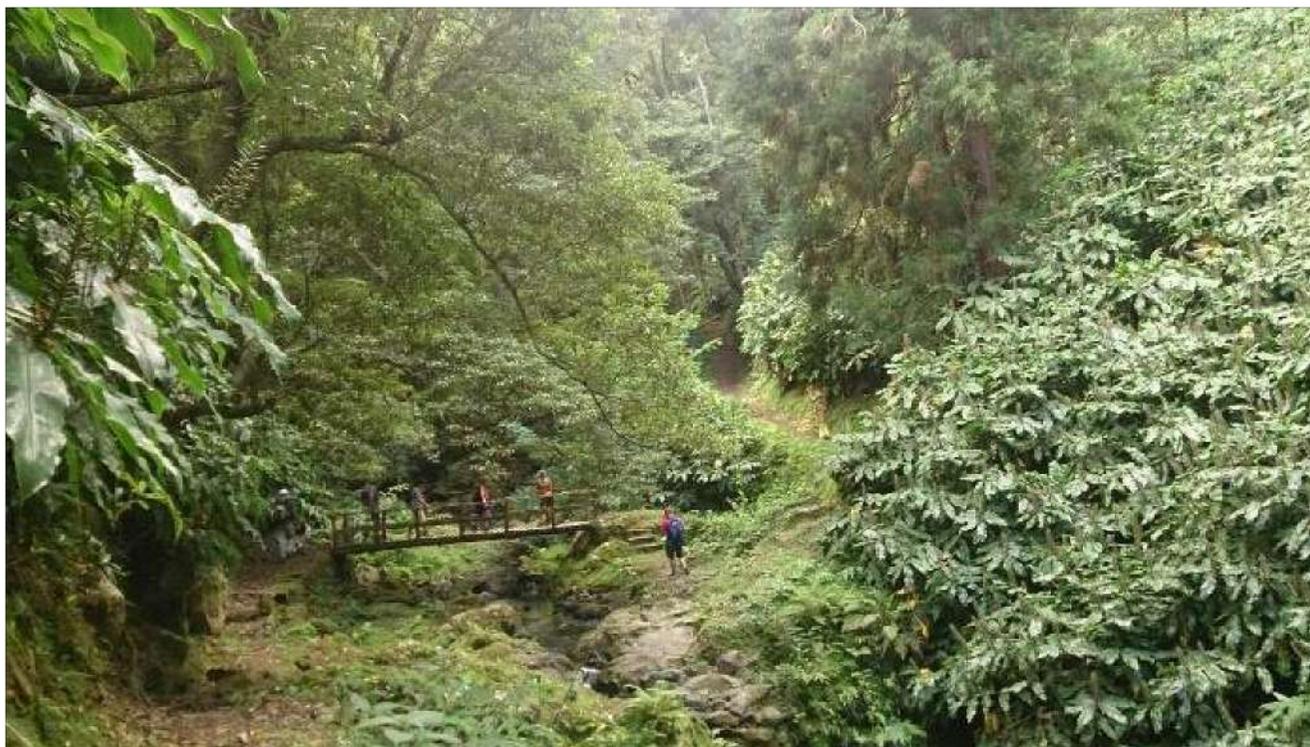




- **Puis, lors de votre retour vers Ponta Delgada, vous monterez au Pico do Ferro**, un belvédère offrant une vue panoramique magnifique sur la ville et sur le lac de Furnas.
- **Dîner réservé dans un restaurant en ville.**
- **Nuit à l'hôtel situé en centre-ville.**

JOUR 04 - REGION DE NORDESTE

- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- **En début de matinée, route par la voie rapide à destination d'Achadinha, le lieu de votre nouvelle randonnée Lomba d'El Rei** (distance 4,5 km - durée 2h00) Le parcours commence à côté de l'Église de N.D. de Rosário, au cœur du village.





- Cliquez sur les liens suivants :

<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoeres/sao-miguel/lomba-del-rei>

<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/prc38-smi-3183.jpg>

- Déjeuner au restaurant à Achadinha.

- **En début de d'après-midi, dans la même région, nouvelle randonnée : Padrão das Alminhas Salto da Farinha** (distance 5 km - durée 2h30) Ce parcours linéaire dans le conseil de Nordeste relie les communes d'Achadinha et de Salga, en passant par des lieux d'une énorme beauté naturelle et d'une grande importance historique.

- Cliquez sur les liens suivants :

<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoeres/sao-miguel/padrao-das-alminhas-salto-da-farinha>

<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/pr21-smi-3599.jpg>



- **En fin d'après-midi, route pour la visite de la fabrique et plantation de thé « Chà Gorréana »** dirigée depuis 1883 par la même famille et ce depuis 5 générations.



- Les plantations surgissent à l'horizon comme des vagues de feuilles vertes, une culture unique dans le contexte européen. Mais comment le thé est-il arrivé au beau milieu de l'Atlantique ? Originaire de Chine, le thé est importé en Europe au XVI^e siècle par les Portugais qui finissent par débarquer à Sao Miguel en 1820. La région se prête parfaitement et le théier, qui est un camélia, affectionne les climats humides et chauds avec un sol acide et argileux.

Sur 32 hectares, la fabrique produit près de 45 tonnes par an, pour la consommation locale et un peu pour l'exportation. Sa culture est respectueuse de l'environnement puisqu'elle n'utilise aucun pesticide, aucun fongicide ni herbicide. Elle pourrait bénéficier de l'appellation « bio ».



- Transfert de retour à l'hôtel à Ponta Delgada.
- **Dîner réservé dans un restaurant en ville.**
- **Nuit à l'hôtel situé en centre-ville.**

JOUR 05 - LAGOA ET REGION DU LAGOA DO FOGO

- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- **En tout de matinée, départ pour votre randonnée de la journée : Praia - Lagoa do Fogo** (Distance 11 km - durée 4h00).



- Ce sentier commence à la place de Praia, par un chemin de terre, et se termine sur les rives de la lagune de Fogo. Vous pouvez également profiter d'une vue panoramique sur Água d'Alto, Vila Franca et son îlot. La dernière partie de l'itinéraire suit la Ribeira da Praia jusqu'aux rives de la lagune de Fogo.

- Cliquez sur les liens suivants :

<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoers/sao-miguel/prai-la-lagoa-do-fogo>

<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/prc02-smi-2948.jpg>

- **Le LAGOA DO FOFO (lac de feu)**, est situé au centre de l'île de São Miguel. Niché au fond d'un cratère, il occupe la caldeira du massif de Agua de Pau et est le deuxième plus grand lac de l'île. Il envoûte par sa beauté naturelle et sa grandeur. La zone est d'ailleurs classée comme réserve naturelle depuis 1974, interdisant toute construction autour du lac.



- Par temps dégagé, les miradors, le long de la route jusqu'au sommet, offrent de superbes panoramas avec, au loin, une vue sur la mer.

- **Déjeuner pique-nique en cours de randonnée** (le panier pique-nique sera livré le matin à l'hôtel).



- **En fin d'après-midi, arrêt pour visiter la petite fabrique de céramique Ceramica Vieira.** Créée en 1862, cette fabrique appartient toujours à la même famille depuis cinq générations. La production est restée artisanale. Faites à la main, les ajulejos gardent leurs caractéristiques où la couleur bleue est toujours dominante. Dans le musée, sont exposées quelques-unes des principales pièces produites ici.
- Transfert de retour à l'hôtel à Ponta Delgada.
- **Dîner réservé dans un restaurant en ville.**
- **Nuit à l'hôtel situé en centre-ville.**



JOUR 06 - REGION DE MAIA

- Petit-déjeuner à l'hôtel.





- **Ce matin, départ pour une nouvelle randonnée : Moinhos da Ribeira Funda** (Distance 3,3 km, durée 2h00). Cet itinéraire circulaire du lieu-dit Ribeira Funda (Fenais da Ajuda), débute auprès de la chapelle de Nossa Senhora da Afliação.

- **Cliquez sur les liens suivants :**

<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoers/sao-miguel/moinhos-da-ribeira-funda>

<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/prc35-smi-3856.jpg>



- **Vous poursuivrez la matinée par la randonnée : Praia da Viola** (Distance 5 km – durée 2h00)
Cette randonnée commence à Porto Novo, une petite baie située dans la partie Est de la paroisse de Maia et continue le long de la côte par un sentier, vers la paroisse de Lomba da Maia.

- **Cliquez sur les liens suivants :**

<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoers/sao-miguel/prai-da-viola>

<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/pr27-smi-4164.jpg>

- **Vous terminerez cette journée par la randonnée : Pedra Queimada – Lajinha - Degredo** (Distance 6,6 km – durée 3h20). Ce sentier rural magnifique, encore confidentiel, est pittoresque, presque bucolique par moments et offre quelques vues superbes.



- Il traverse souvent des zones classées comme paysages protégés pour contribuer à sa protection et assurer sa biodiversité par la conservation de cet habitat naturel.
- **Déjeuner pique-nique en cours de randonnée** (le panier pique-nique sera livré le matin à l'hôtel).
- **Cliquez sur les liens suivants :**
<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoers/sao-miguel/pedra-queimada-lajinha-degre-do>
<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/prc36-smi-3013.jpg>
- **Lors de votre retour vers Delgada, vous vous arrêterez au Miradouro de Santa Iria.**
- **Dîner réservé dans un restaurant en ville.**
- **Nuit à l'hôtel situé en centre-ville.**

JOUR 07 - REGION DE RELVA - EXCURSION EN MER

- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- **Puis départ pour votre toute dernière randonnée du séjour : Rocha da Relva.** Ce sentier linéaire d'aller et retour permet de visiter, le long de La mer l'une des rares fajãs distriques de São Miguel - (Distance 5,5 km – durée 3h00)
- **Cliquez sur les liens suivants :**
<http://trails.visitazores.com/fr/sentiers-des-acoers/sao-miguel/rocha-da-relva>
<http://trails.visitazores.com/sites/default/files/trails/sao-miguel/prc20-smi-3847.jpg>
- Retour à Ponta Delgada en fin de matinée.
- **Déjeuner au restaurant à Ponta Delgada.**
- **Départ pour une excursion en mer à la rencontre des cétacés et des dauphins (durée 3h00).** Il se trouve qu'au confluent des eaux chaudes et froides, loin des routes maritimes, les Açores sont actuellement l'un des plus grands sanctuaires de baleines au monde. Entre les espèces résidentes et migratrices, communes ou rares, nous pouvons observer pas moins de 24 espèces de cétacés et dauphins, dont la majorité est présente entre fin avril et fin septembre.



Découvrir les cétacés dans leur espace naturel sera un grand moment d'émotion, et si la chance vous sourit, peut-être pourrez-vous observer la majestueuse **baleine bleue ou rorqual bleu**, elle est surtout visible de mars à juin.



- Retour à la marina de Ponta Delgada en fin d'après-midi.
- **Grande soirée festive avec dîner buffet.**
- **Nuit à l'hôtel situé en centre-ville.**



JOUR 08 - PONTA DELGADA / - - - - -

- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- **Ce matin, vous découvrirez le Marché couvert de Graça** qui est une belle vitrine des produits régionaux regroupant de nombreux producteurs agricoles, artisans... C'est le moment où il est le plus intéressant, proposant notamment des étals de poissons avec des espèces rares.
- **Selon l'horaire de votre vol, transfert l'aéroport João Paulo II de PONTA DELGADA.**
- Assistance aux formalités d'enregistrement.



RANDOFOLIES FRANCOPHONES DES AÇORES



(8 jours / 7 nuits)

EXEMPLE D'HORAIRE DES VOLS CONSEILLÉS AU DÉPART DE PARIS (à titre indicatif)

SUR VOLS RÉGULIERS DE LA COMPAGNIE TAP AIR PORTUGAL - DÉPART PARIS-ORLY

PARIS - ORLY TERMINAL 1 / PONTA DELGADA

Vols du Vendredi 17 Juin 2022 : TP 0447 - TP 1869

Départ de Paris à 06h00 - Arrivée à Ponta Delgada à 07h30

Départ de Lisbonne à 08h30 - Arrivée à Ponta Delgada à 09h55



PONTA DELGADA / PARIS - ORLY TERMINAL 1

Vols du Vendredi 24 Juin 2022 : TP 1860 - TP 0432

Départ de Ponta Delgada à 10h45 - Arrivée à Lisbonne à 14h00

Départ de Lisbonne à 15h30 - Arrivée à Paris à 18h55

Nous disposons d'un contingent de 32 places sur ces vols au départ de Paris.



RANDOFOLIES FRANCOPHONES **DES AÇORES**



(8 jours / 7 nuits)

EXEMPLE D'HORAIRES DES VOLS CONSEILLES AU DEPART DE PARIS (à titre indicatif)

SUR VOLS REGULIERS DE LA COMPAGNIE TAP AIR PORTUGAL - DEPART BUXELLES

BRUXELLES / PONTA DELGADA

Vols du Vendredi 17 Juin 2022 : TP 0643 - TP 1865

Départ de Bruxelles à 15h55 - Arrivée à Ponta Delgada à 17h45

Départ de Lisbonne à 22h30 - Arrivée à Ponta Delgada à 23h35



PONTA DELGADA / BRUXELLES

Vols du Vendredi 24 Juin 2022 : TP 1860 - TP 0642

Départ de Ponta Delgada à 10h45 - Arrivée à Lisbonne à 14h00

Départ de Lisbonne à 19h55 - Arrivée à Bruxelles à 23h35

Nous disposons d'un contingent de 24 places sur ces vols au départ de Bruxelles.



RANDOFOLIES FRANCOPHONES **DES AÇORES**



(8 jours / 7 nuits)

EXEMPLE D'HORAIRES DES VOLS CONSEILLES AU DEPART DE PARIS (à titre indicatif)

SUR VOLS REGULIERS DE LA COMPAGNIE TAP AIR PORTUGAL - DEPART LUXEMBOURG

LUXEMBOURG / PONTA DELGADA

Vols du Vendredi 17 Juin 2022 : TP 0693 - TP 1865

Départ de Luxembourg à 17h50 - Arrivée à Ponta Delgada à 19h45

Départ de Lisbonne à 22h30 - Arrivée à Ponta Delgada à 23h35



PONTA DELGADA / LUXEMBOURG

Vols du Vendredi 24 Juin 2022 : TP 1864 - TP 0694

Départ de Ponta Delgada à 06h30 - Arrivée à Lisbonne à 09h45

Départ de Lisbonne à 13h25 - Arrivée à Luxembourg à 17h05

Nous disposons d'un contingent de 24 places sur ces vols au départ de Luxembourg..



RANDOFOLIES FRANCOPHONES DES AÇORES



(8 jours / 7 nuits)

EXEMPLE D'HORAIRES DES VOLS CONSEILLES AU DEPART DE PARIS (à titre indicatif)

SUR VOLS REGULIERS DE LA COMPAGNIE TAP AIR PORTUGAL - DEPART GENEVE

GENEVE / PONTA DELGADA

Vols du Vendredi 17 Juin 2022 : TP 0949 - TP 1869

Départ de Genève à 06h05 - Arrivée à Ponta Delgada à 07h40

Départ de Lisbonne à 08h30 - Arrivée à Ponta Delgada à 09h55



PONTA DELGADA / GENEVE

Vols du Vendredi 24 Juin 2022 : TP 1864 - TP 0948

Départ de Ponta Delgada à 06h30 - Arrivée à Lisbonne à 09h45

Départ de Lisbonne à 13h05 - Arrivée à Genève à 17h30

Nous disposons d'un contingent de 24 places sur ces vols au départ de Genève.



RANDOFOLIES FRANCOPHONES **DES AÇORES**



(8 jours / 7 nuits)

EXEMPLE D'HORAIRE DES VOLS CONSEILLÉS AU DÉPART DE MONTREAL (à titre indicatif)

SUR VOLS RÉGULIERS DE LA COMPAGNIE SATA AIRLINES

MONTREAL-TRUDEAU / PONTA DELGADA

Vol non-stop du Samedi 18 Juin 2022 : S4 326

Départ de Montréal à 20h45 - Arrivée à Ponta Delgada à 05h50 (+ 1 jour)



PONTA DELGADA / MONTREAL-TRUDEAU

Vol non-stop du Samedi 25 Juin 2022 : S4 327

Départ de Ponta Delgada à 17h25 - Arrivée à Montréal à 19h30

Pour un départ de Toronto, merci de nous consulter.



HOTEL - 4** PROPOSE** (Normes locales, ou similaire selon disponibilité à la réservation)

A PONTA DELGADA :

- **Hôtel MARINA ATLANTICO - 4******
Ave Joao Bosco Mota Amaral, N°1
9500-767 PONTA DELGADA
AÇORES - PORTUGAL

Tél. : +.351.296.307.900.

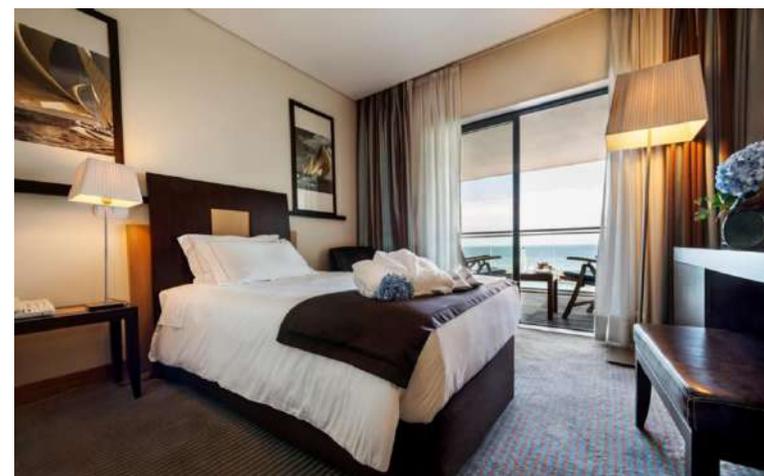
Fax. : +.351.296.307.909.

C'est sans doute l'un des trois meilleurs établissements dans sa catégorie à Ponta Delgada.

L'Hôtel se trouve dans le centre de Ponta Delgada donnant sur le port de plaisance. Un parking gratuit est disponible sur demande. Vous trouverez une piscine intérieure. Les hébergements sont modernes et dotés d'une télévision par câble.

L'ensemble des 184 des chambres contemporaines et spacieuses de l'Hotel Marina Atlântico, bénéficiant d'un système d'insonorisation, sont toutes climatisées et équipées d'un mini-bar. Les salles de bains privatives sont pourvues d'articles de toilette gratuits. Une connexion Wi-Fi est possible gratuitement dans l'ensemble de l'établissement.

Pour des divertissements de choix, des télévisions à écran plat sont dotées de chaînes par câble. Vous aurez également à disposition le service d'étage et un service de massage en chambre.





La salle de sport de l'hôtel est bien équipée et bénéficie de télévisions à écran plat. Vous pourrez aussi vous détendre dans le sauna, le bain à vapeur ou en profitant d'un massage.

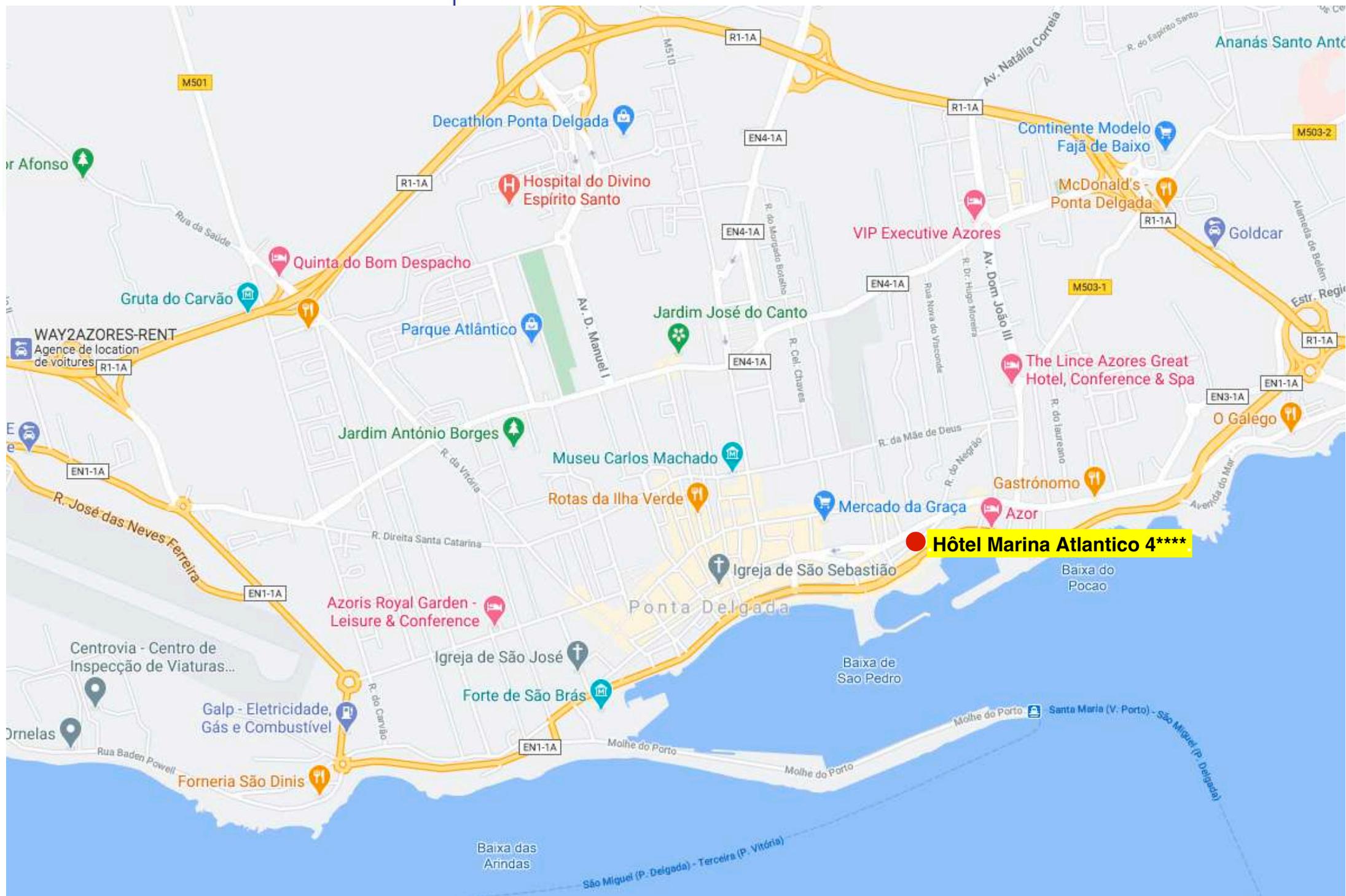
Offrant une vue sur le port de plaisance, le restaurant Escuna sur place sert des plats traditionnels portugais. Le bar Palhabote est situé au rez-de-chaussée et propose des boissons rafraîchissantes ainsi que des collations.

L'hôtel Marina Atlântico comprend un centre d'affaires complet. La réception est ouverte 24h/24 et vous pourrez profiter d'un service de location de voitures. L'aéroport de Ponta situé à 3 km.

- <https://www.bensaudehotels.com/hotelmarinaatlantico/en/>



* * * * *





RANDOFOLIES FRANCOPHONES **DES AÇORES**



(8 jours / 7 nuits)

NOS CONDITIONS 2022

Dates du séjour : du vendredi 17 au vendredi 24 Juin

(Aux Açores, juin est sans conteste l'une des meilleures périodes)

7 nuits à l'hôtel MARINA ATLANTICO - 4**** (situé en centre-ville)

1367,00 € - Par personne, en occupation double

Sur la base de 16 à 40 participants maximum par groupe

CE PRIX COMPREND :

- L'accueil et l'assistance de votre guide-accompagnateur local francophone, à l'arrivée et au départ de Ponta Delgada,
- L'assistance de notre bureau local pour toute la durée du séjour à São Miguel,
- Les transferts aéroport / hôtel / aéroport et le transport pour les déposes et les reprises sur les lieux de toutes les randonnées, en autocar moderne climatisé, adapté selon l'effectif de chaque groupe,
- L'hébergement pour 7 nuits à l'hôtel **MARINA ATLANTICO de catégorie 4****** (normes locales), sur la base d'une chambre en occupation double (côté vue ville) équipée avec salle de bains/douche et toilette privée.



- **La pension complète comme indiqués au programme du dîner du premier jour au petit-déjeuner du dernier jour**, (3 déjeuners sous forme de pique-nique lors de certaines randonnées) dont « le cozido », la **spécialité locale lors du déjeuner à Furnas**, les autres déjeuners et les dîners sont réservés dans des restaurants locaux ou du centre-ville de Ponta Felgada,
- **La soirée festive et amicale le dernier soir de votre séjour**,
- **Les randonnées comme indiquées au présent programme avec les services d'un guide local francophone spécialiste pour l'accompagnement des randonnées, un deuxième guide est prévu à partir de 25 participants** (ce deuxième guide serait anglophone),
- **Le concours photo et le jeu de piste organisés pendant le séjour**,
- Deux bouteilles d'eau (0,50 litres) par personne et par jour de randonnée,
- Les droits d'entrée au « Parque Terra Nostra » (avec baignade possible incluse),
- **L'excursion en mer, en catamaran pour l'observation des cétacés et des dauphins**,
- Le carnet de voyage (un par chambre) avec les informations et la convocation de départ si le vol est réservé par nos services, le programme détaillé du séjour, les coordonnées de l'hôtel et de notre agence locale, les étiquettes à bagages, et une information touristique sur les AÇORES,

SUPPLEMENTS : (prix par personne)

- Le transport aérien - - - - - / Ponta Delgada / - - - - -, les surcharges carburant et les taxes d'aéroport correspondant aux aéroports de départ, de retour et de transit éventuel,
- **Pour les départs depuis l'Europe**, si vous le souhaitez sur les dates proposées, nous pouvons gérer les vols avec la TAP Air Portugal au départ de Paris, Toulouse, Marseille, Nice , Lyon, Francfort, Genève, Bruxelles et Luxembourg),
- **Pour les départs depuis le Canada**, si vous le souhaitez sur les dates proposées, nous pouvons gérer les vols avec la SATA Airlines au départ de Montréal,
- **Nous disposons de contingents de places auprès de la compagnie Tap Air Portugal :**
32 places au départ de Paris-Orly, toute taxes incluses (horaires page 23) : **323 €**



| | |
|---|-------|
| 24 places au départ de Bruxelles toute taxes incluses (horaires page 24) : | 323 € |
| 24 places au départ de Luxembourg toute taxes incluses (horaires page 25) : | 323 € |
| 24 places au départ de Genève toute taxes incluses (horaires page 26) : | 384 € |

- Exemple de prix des vols SATA au départ de Montréal, toute taxes incluses, à partir de : 485 €
(horaires page 27) **A noter : départ de Montréal le 18 Juin 2022, pas de contingent réservé,**
- **Supplément vue mer à l'hôtel MARINA ATLANTICO - 4****,**
En chambre double, pour les 7 nuits : 85 €
- **Supplément pour la chambre individuelle à l'hôtel MARINA ATLANTICO - 4******
Chambre, côté vue ville, les 7 nuits : 380 €
- **Supplément pour la chambre individuelle à l'hôtel MARINA ATLANTICO - 4******
Chambre, côté vue mer, les 7 nuits : 465 €
- Les visites, excursions et droits d'entrée non prévus au présent programme,
- Les déjeuners du premier et du dernier jour,
- Les pourboires au guide et aux chauffeurs des autocars, laissés à la libre appréciation des voyageurs,
- **Les assurances complètes : assistance-rapatriement, et annulation-bagages, formule dite « Multirisque Confort » (+ 3% du forfait total) pour voir toutes les conditions proposées, consultez notre site internet dans la page « Assurances voyage » : www.azores-atoucoeur.com**
- Les dépenses exceptionnelles résultant d'événements fortuits (grèves, vols retardés ou annulés, conditions atmosphériques, mouvements politiques...),

QUELQUES PETITS PLUS...

- Une carte de l'île de São Miguel par carnet de voyage,
- 1 set de 3 cartes postales affranchies par personne.

Proposition établie le 16 Avril 2021 **sur la base de prestations achetées en €uros.** Nos prix sont garantis fermes et définitifs à la signature contractuelle et sous réserve des disponibilités aériennes et hôtelières au moment de la réservation.



LES AÇORES

QUELQUES INFORMATIONS



SUPERFICIE

2346 km² est la superficie totale des 9 îles de l'archipel des Açores. La plus grande des îles : São Miguel est d'une superficie de 746,82 km². Elle est longue de 64 km sur 8 à 15 km de large).

POPULATION

L'ensemble des 9 îles de l'archipel compte environ 245.280 habitants dont 138.140 vivent sur l'île de São Miguel, avec 64.000 rien que dans la capitale administrative Ponta Delgada (chiffres de 2016).

CLIMAT

Il est océanique tempéré donc doux, avec une forte saison des pluies de Novembre à Mars. La meilleure période pour un séjour va d'Avril à Octobre.

HEURE LOCALE

Lorsqu'il est 12h00 à Paris, il est 11h00 à Porto et à Lisbonne et 10h00 à Sao Miguel. Donc attention lors de l'escale à Porto et/ou Lisbonne car le décalage avec Les Açores n'est plus que d'une heure en moins. Lorsqu'il est 12h00 à Montréal, il est 16h00 à São Miguel.

FORMALITES

Ne pas oublier votre carte nationale d'identité ou votre passeport en cours de validité, passeport obligatoire pour les canadiens, sinon vous ne pourrez pas partir (les photocopies ne sont pas acceptées, nous avons déjà eu le cas).

SANTE

Aucune vaccination n'est nécessaire. Pensez à vous procurer la carte d'assurance maladie valable 2 ans dans tous les pays membre de l'U.E. Prévoir de prendre vos médicaments si vous suivez un traitement personnel, que vous mettez dans votre bagage à main et n'oubliez pas de prendre l'ordonnance avec vous. Prévoir une crème solaire, chapeau et lunettes de soleil.

LANGUES

Le Portugais des Açores se distingue légèrement de celui du continent.

MONNAIE

L'€uro. Les cartes de crédit internationales sont acceptées partout, dans les magasins, les hôtels et restaurants. De nombreux distributeurs existent près des banques ouvertes de 8h30 à 15h00. A ce jour 1,00 € vaut : 1,4975 CA\$.



TEMPS DE VOL

Compter 4h50 de Paris à Ponta Delgada, plus durée de l'escale à Lisbonne ou à Porto,

TEMPERATURES

Elles sont douces et varient entre 7 à 9°C en hiver, entre 15 et 22°C au printemps et à l'automne, et entre 25 à 28°C en été.

ELECTRICITE

Le courant électrique est de 220 volts, avec les mêmes prises qu'en France, donc pas besoin d'adaptateur. Par contre les canadiens en auront besoin. Ne pas oublier les chargeurs pour vos téléphones et appareils photo ou caméras.

TELEPHONE

L'indicatif est le même qu'au Portugal : 00.351 + numéro local. Pour être appelé depuis la France, votre correspondant doit faire directement votre numéro de portable. Pour appeler en France depuis les Açores avec votre portable c'est la même chose, vous faite le numéro sans l'indicatif international (voir les conditions appliquées par votre opérateur).

VETEMENTS

Prévoir un vêtement de pluie mais pas de parapluie car il risque de faire office de parapente. Prévoir également un coupe-vent et un bon pull pour la sortie en mer et pour les montées en altitude. Prévoir vos maillots et serviettes de bain usagés pour la baignade en eaux ferrugineuses, vous aurez changé de couleur à la sortie, mais c'est excellent pour la santé.

BAGAGES

Poids du bagage en soute : 23 kg - un seul autorisé par personne. Poids du bagage à main : 8 kg (dimension 56 x 45 x 25). Sur l'étiquette du bagage que vous mettez en soute, vous écrivez votre adresse personnelle et votre numéro de portable de la façon suivante : + 33 puis le numéro sans le 0 devant le 6 ou le 7, et sur la dernière ligne où il y a « Hôtel » vous écrivez le nom de l'hôtel.

Par ailleurs pour ceux qui voyagent en couple, si vous prenez chacun une valise, nous recommandons que vous croisez vos affaires de la sorte que si une valise n'arrive pas, vous ayez au moins le minimum pour chacun.

De plus pour ce qui concerne les bagages à main ou petite valise de cabine, notez que vous ne pouvez pas emporter de produits liquide de plus de 100 ml (contenant et contenu) et ceux que vous prendriez doivent être placés dans une pochette plastique transparente. Si vous n'en avez pas, il vous en sera fournis à la douane. Sont également proscrits dans le bagage à main les objets du type lime à ongles métallique, épingles à nourrice, ciseaux, couteaux, les produits aérosol affichant le pictogramme ci-contre.





BATTERIES

Les batteries de vos appareils électroniques (appareil photo, téléphone, ordinateur portable ou tablette) doivent être chargées et conservées avec vous et non mis en soute.

INFOS COVID-19

Connectez-vous sur ce lien : https://covid19.azores.gov.pt/?page_id=5543

Nota Bene :

1) - Selon les horaires des vols réservés et/ou en raison des conditions climatiques du moment, l'ordre des journées pourrait être inter changé, tout en conservant l'intégralité des visites et prestations prévues.

2) - Pour des raisons de sécurité, certains sentiers de randonnée peuvent-être temporairement fermés. Dans ce cas, seul votre guide sera habilité à modifier le programme de randonnée de la journée.



**D'avance, toute l'équipe « Azores Atout Cœur »
vous souhaite un excellent voyage**